



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1244

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1244

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 56]

PRETORIA, 20 FEBRUARIE 1970
20 FEBRUARY 1970

[No. 2529

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 54, 1970

RESERVERING VAN GEBIEDE IN DORPE BINNE
DIE TRANSKEISE GEBIEDE VIR OKKUPASIE OF
BESIT DEUR BANTOEPERSONE.—WYSIGING VAN
PROKLAMASIE R. 336 VAN 1965

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 60
gelees met artikel 70 (3) van die Transkeise Grondwet,
1963 (Wet 48 van 1963), wysig ek hierby Proklamasie
R. 336 van 1965 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintig-
ste dag van Januarie Eenduisend Negehoonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer A16/5.)

BYLAE

1. Voeg die volgende by na die uitdrukking "23 Willow-
vale" in Bylae A:

"24 Umzimkulu."

2. Vervang Bylae B deur die volgende:

BYLAE B

Hele gebied onder jurisdiksie van elk van die plaaslike
besture hieronder gespesifiseer, gereserveer vir okkupasie
of besit deur Bantoeperone wat burgers van die Transkei
is:

Bizana.
Cala.
Cofimvaba.
Elliotdale.
Engcobo.
Flagstaff.
Kentani.
Libode.
Lusikisiki.
Mount Ayliff.
Mount Fletcher.
Mount Frere.
Mqanduli.

A—49422

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 54, 1970

RESERVATION OF AREAS FOR BANTU OCCUPA-
TION OR OWNERSHIP IN TOWNS IN THE TRANS-
KEIAN TERRITORIES. — AMENDMENT OF
PROCLAMATION R. 336 OF 1965

Under the powers vested in me by section 60 read with
section 70 (3) of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act
48 of 1963), I hereby amend Proclamation R. 336 of 1965
in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town this Twenty-third day of
January, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File A16/5.)

SCHEDULE

1. Add the following after the expression "23 Willow-
vale" in Schedule A:

"24 Umzimkulu".

2. Substitute the following for Schedule B:

SCHEDULE B

Whole area under the jurisdiction of each of the local
authorities specified hereunder reserved for occupation or
ownership by Bantu persons who are citizens of the
Transkei:

Bizana.
Cala.
Cofimvaba.
Elliotdale.
Engcobo.
Flagstaff.
Kentani.
Libode.
Lusikisiki.
Mount Ayliff.
Mount Fletcher.
Mount Frere.
Mqanduli.

1—2629

Ngqeleni.
Nqamakwe.
Qumbu.
Tabankulu.
Tsolo.
Tsomo.
Willowvale.

3. Skrap die volgende items in Bylae C:

1. Bizana.
3. Cofimvaba.
4. Engcobo.
6. Kentani.
7. Mount Ayliff.
8. Mount Frere.
9. Mqanduli.
10. Qumbu.
11. Tabankulu.
12. Tsolo.

4. Skrap in Bylae C die syfers wat onder die volgende name genoem word:

(1) *Butterworth*

166, 167, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 428, 429, 430, 431, 432, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 486, 489, 490, 498, 499, 500, 676, 677, 679 en Erwe 11, 12, 13, 14.

(2) *Idutywa*

66, 68, 70, 71, 72, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 96, 97, 98, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 115, 116, 118, 119, 121, 123, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 304, 305, 337, 338, 339, 340, 341, 401, 402, 403, 405, 408, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417.

(3) *Umtata*

154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194.

5. Voeg die volgende by in Bylae C na item "13 Umtata":

"14 Umzimkulu".

Erwe 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 65; 66; 96; 97; 98; 99; 100; 101; 102; 103; 104; 105; 106; 107; 108; 109; 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 117; 118; 119; 120; 121; 122; 123; 124; 125; 126; 127; 128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 137; 138; 140; 141; 142; 143; 144; 145; 146; 147; 148; 149; 150; 152; 153; 154; 156; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 171; 172; 212; en die plase E'buta G.E.Q. 10.41 en Zwervershoek G.E.Q. 10.7.

Ngqeleni.
Nqamakwe.
Qumbu.
Tabankulu.
Tsolo.
Tsomo.
Willowvale.

3. Delete the following items in Schedule C:

1. Bizana.
3. Cofimvaba.
4. Engcobo.
6. Kentani.
7. Mount Ayliff.
8. Mount Frere.
9. Mqanduli.
10. Qumbu.
11. Tabankulu.
12. Tsolo.

4. Delete in Schedule C the figures mentioned under the following names:

(1) *Butterworth*

166, 167, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 428, 429, 430, 431, 432, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 486, 489, 490, 498, 499, 500, 676, 677, 679 and Erven 11, 12, 13, 14.

(2) *Idutywa*

66, 68, 70, 71, 72, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 96, 97, 98, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 115, 116, 118, 119, 121, 123, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 304, 305, 337, 338, 339, 340, 341, 401, 402, 403, 405, 408, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417.

(3) *Umtata*

154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194.

5. Add the following to Schedule C after item "13 Umtata":

"14 Umzimkulu".

Erven 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 65; 66; 96; 97; 98; 99; 100; 101; 102; 103; 104; 105; 106; 107; 108; 109; 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 117; 118; 119; 120; 121; 122; 123; 124; 125; 126; 127; 128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 137; 138; 140; 141; 142; 143; 144; 145; 146; 147; 148; 149; 150; 152; 153; 154; 156; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 171; 172; 212; and the farms E'buta G.E.Q. 10.41 and Zwervershoek G.E.Q. 10.7.

INHOUD

No.

BLADSY

PROKLAMASIE

- R. 54. Reservering van gebiede in dorpe binne die Transkeise gebiede vir okkupasie of besit deur Bantoeopersons: Wysiging van Proklamasie R. 336 van 1965 ... 1

Gedruk deur en verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Bosmanstraat (Privaatsak 85), Pretoria

CONTENTS

No.

PAGE

PROCLAMATION

- R. 54. Reservation of areas for Bantu occupation or ownership in towns in the Transkeian Territories: Amendment of Proclamation R. 336 of 1965 ... 1

Printed by and obtainable from The Government Printer, Bosman Street (Private Bag 85), Pretoria